

[Charles Bukowski](#) | [+ videos](#) | [+ gran](#)

your life is your life  
don't let it be clubbed into dank submission.  
be on the watch.  
there are ways out.  
there is a light somewhere.  
it may not be much light but  
it beats the darkness.  
be on the watch.  
the gods will offer you chances.  
know them.  
take them.  
you can't beat death but  
you can beat death in life, sometimes.  
and the more often you learn to do it,  
the more light there will be.  
your life is your life.  
know it while you have it.  
you are marvelous  
the gods wait to delight  
in you.

## **EL COR RIALLER**

*(versió de Josep Porcar)*

*la teva vida és la teva vida  
no deixis que s'enfonsi en una indolent submissió  
estigues alerta  
n'hi ha sortides  
n'hi ha una llum en algun lloc  
potser no és molta la llum però  
venç la foscor  
estigues alerta  
els déus t'oferiran oportunitats*

*coneix-les  
agafa-les  
no pots vèncer la mort però  
pots vèncer la mort en vida, a vegades.  
i quan més a sovint aprenquis a fer-ho,  
més llum n'hi haurà.  
la teva vida és la teva vida.  
coneix-la mentre la tinguis.  
tu ets meravellós  
els déus esperen per adilitar-se  
en tu.*